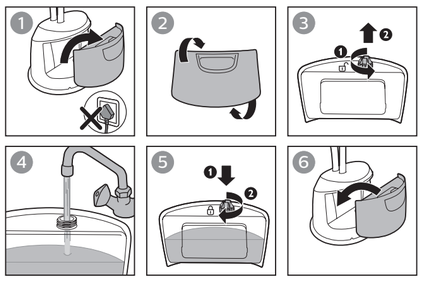


EN Your appliance has been designed to be used with tap water. In case you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use water without minerals such as distilled or purified water to prolong the lifetime of your appliance.

Note: Do not add perfume, vinegar, mineral water, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water spitting, brown staining, or damage to your appliance.

TC 本產品的設計是使用自來水。如果您居住的地區水質硬度高，可能快速堆積水垢。因此，建議您使用不含礦物質的水質 (例如蒸餾水或純水)，以延長產品的使用壽命。

備註：請勿加入香水、醋、礦泉水、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質，否則可能造成水噴濺溢漏、產生棕色汙漬或產品損害。

SC 根据设计，您的产品适用自来水。如果您所居住的区域水质较硬，水垢积聚会非常快。因此，建议使用不含矿物质的水（如蒸馏水或纯净水）以延长产品的使用寿命。

注意：请勿加入香水、醋、矿泉水、淀粉、除垢剂、烫衣剂、化学除垢水或其他化学品，这些物质会造成喷水、留下棕色污渍或损坏产品。

VI Thiết bị của bạn đã được thiết kế để sử dụng nước máy.Trong trường hợp bạn sống tại khu vực có nước rất cứng, việc tích tụ cặn nhanh sẽ xảy ra.Vì vậy, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng nước không có khoáng chất, chẳng hạn như nước cất hoặc nước tinh khiết để kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

Lưu ý: Không thêm nước hoa, giấm, nước khoáng, hồ vải, chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi, nước đã được tẩy sạch bằng hóa chất hoặc các hóa chất khác, do các chất này có thể gây tình trạng phun nước, ố vàng hoặc làm hỏng thiết bị của bạn.

MS Perkakas anda telah direka bentuk untuk digunakan dengan air paip. Jika anda tinggal di kawasan yang mempunyai air liat, pembentukan kerak yang cepat mungkin akan berlaku. Maka, anda disyorkan untuk menggunakan air tanpa mineral seperti air suling atau air tulen untuk memanjangkan hayat perkakas anda.

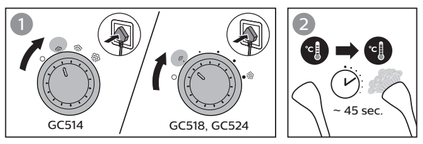
Nota: Jangan tambahkan minyak wangi, cuka, air mineral, kanji, agen penanggal kerak, bahan bantu penyeterikaan, air yang dinyahkerak secara kimia atau bahan kimia lain kerana ini boleh menyebabkan air berdetus, kesan kotoran perang atau kerosakan pada perkakas anda.

TH เครื่องของคุณได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้งานกับน้ำประปา หากคุณอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่น้ำกระด้าง อาจเกิดตะกรันสะสมอย่างรวดเร็ว ดังนั้น ขอแนะนำให้ใช้น้ำที่ไม่มีเกลือแร่ เช่น น้ำกลั่นหรือน้ำที่กรองแล้วเพื่อยืดอายุการใช้งานของเครื่อง

หมายเหตุ: อย่าใส่น้ำหอม น้ำส้มสายชู น้ำแร่ แป้ง น้ำยาขจัดคราบตะกรัน น้ำยารีดผ้าเรียบ ผลิตภัณฑ์สำหรับการรีดผ้าหรือสารเคมีอื่นๆ เนื่องจากอาจทำให้น้ำกระเด็น เกิดคราบสีน้ำตาล หรือทำให้เครื่องเสียหายได้

KO 이 제품은 수돗물을 사용하도록 제작되었습니다. 사용 지역의 수돗물이 경수일 경우 석회질이 더 빨리 생성될 수 있습니다. 따라서 제품 수명 연장을 위해 증류수나 정수된 물과 같이 미네랄 성분이 없는 물을 사용하는 것이 좋습니다.

참고 : 향수, 식초, 생수, 풀, 석회질 제거제, 다림질 보조제, 이물질 제거용 화학 약품 또는 기타 화학 용품을 넣지 마십시오. 물이 튀거나 갈색 얼룩이 생기거나 제품이 손상될 수 있습니다.



EN Multi steam settings are provided to save water and energy. You can increase the steam setting for more steam power at any point of time. The appliance is safe to use on all fabrics at any setting.

Note: The steam supply hose becomes warm during steaming. This is normal.

TC 多重蒸氣設定能夠節能省水。您可以隨時提高蒸氣設定以增加更多蒸氣。本產品在任何設定下皆適用各種布料。

備註：蒸氣膠管在供應蒸氣過程中溫度會升高。這是正常現象。

SC 本产品提供了多档蒸汽设置，便于节水和节能。您可以调高蒸汽设置档位，以便随时获得更强劲的蒸汽动力。本产品在任何档位下都可以安全用于所有可熨面料。

注意：蒸汽熨烫期间，蒸汽输送管会变热。这是正常的。

VI Nhiều cài đặt hơi nước được cung cấp để giúp tiết kiệm nước và năng lượng. Bạn có thể tăng cài đặt hơi nước lên để có thêm công suất hơi nước vào bất kỳ lúc nào.Thiết bị an toàn để sử dụng trên tất cả các loại vải ở mọi cài đặt.

Lưu ý:Vòi cung cấp hơi nước sẽ nóng lên trong khi ủi hơi. Đây là hiện tượng bình thường.

MS Berbilang tetapan stim disediakan untuk menjimatkan air dan tenaga. Anda boleh meningkatkan tetapan stim untuk mendapatkan lebih banyak kuasa stim pada bila-bila masa. Perkakas selamat untuk digunakan pada semua jenis kain dengan semua tetapan.

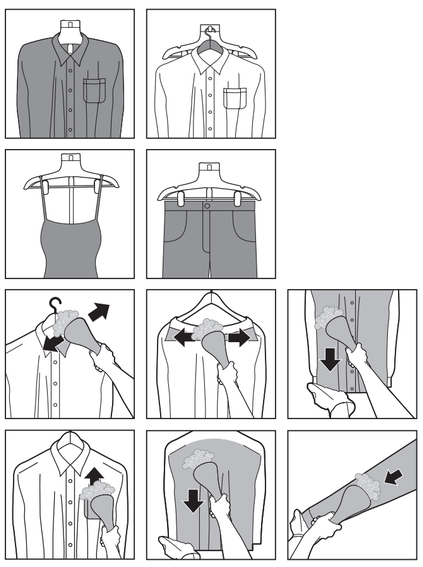
Nota: Hos bekalan stim menjadi panas semasa menstim. Ini perkara biasa.

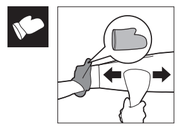
TH มีการตั้งค่าไอน้ำหลากหลายให้เพื่อประหยัดน้ำและพลังงาน คุณสามารถเพิ่มการตั้งค่าพลังไอน้ำเพื่อให้ได้พลังไอน้ำมากขึ้นตลอดการใช้งาน อุปกรณ์มีความปลอดภัยสำหรับใช้งานกับเนื้อผ้าทุกประเภทตามการตั้งค่า

หมายเหตุ: สายไอน้ำจะร้อนขึ้นในขณะใช้งาน เป็นเหตุการณ์ปกติ

KO 물과 에너지를 절약하기 위해 다양한 스팀 설정이 제공됩니다. 언제든 더 많은 스팀량으로 스팀 설정을 조절할 수 있습니다. 이 제품은 어떠한 설정에서든 모든 섬유 소재에 안전하게 사용할 수 있습니다.

참고: 스팀을 분사하는 동안 스팀호스가 따뜻해집니다. 정상입니다.





EN Put the glove on the hand you are using to hold a garment. The glove protects your hand against the steam from the steamer head.

TC 將手套穿戴在要固定衣物的那一隻手。手套可以保護您的手不被蒸氣噴頭的蒸氣燙傷。

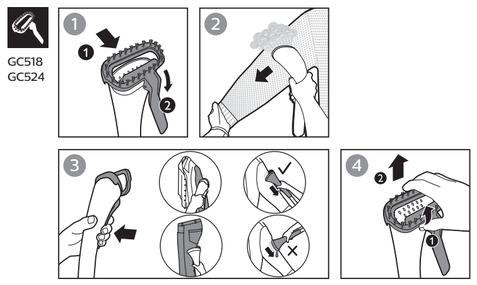
SC 将防烫手套戴在拿着衣物的手上。防烫手套可保护您的手不被蒸汽喷头所喷出的蒸汽烫伤。

VI Đeo găng vào tay bạn định dùng để giữ quần áo. Găng tay bảo vệ bàn tay của bạn tránh khỏi hơi nước thoát ra từ đầu bàn ủi hơi.

MS Pakai sarung tangan pada tangan yang anda gunakan untuk memegang pakaian. Sarung tangan melindungi tangan anda daripada stim yang keluar daripada kepala penstim.

TH สวมถุงมือข้างที่คุณใช้จับผ้า ถุงมือจะปกป้องมือของคุณจากไอน้ำที่พ่นออกมาจากหัวพ่นไอน้ำ

KO 옷감을 잡는 손에는 장갑을 끼십시오. 장갑이 스티머 헤드에서 나오는 스팀으로부터 손을 보호해 줍니다.



EN **Caution**: Do not attach or detach the brush/pleat maker while the steam is on or the steamer head is hot.

TC **注意**：釋出蒸氣或蒸氣噴頭很燙時，請勿安裝或拆下刷具/燙線夾。

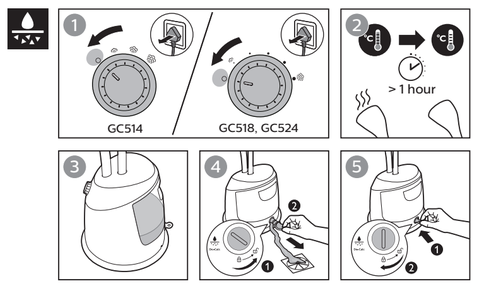
SC **小心**：蒸汽已打开或蒸汽喷头很烫时，不要安装或拆卸毛刷/衣裤褶线夹。

VI **Chú ý**: Không gắn hoặc tháo bàn chải/dụng cụ xếp li khi đang có hơi nước hoặc đầu bàn ủi hơi còn nóng.

MS **Awas**: Jangan pasang atau tanggalkan pembuat lisu/berus sewaktu stim dihidupkan atau sewaktu kepala penstim panas.

TH **คำเตือน**: อย่าประกอบหรือถอดแปรงหรือชิ้นส่วนอุปกรณ์วีดจีบและแปรงในขณะที่ยังทำไอน้ำอยู่หรือในเวลาที่หัวพ่นไอน้ำยังร้อน

KO **주의**: 스팀이 켜졌거나 스티머 헤드가 뜨거운 상태일 경우 브러시/주름선 생성기를 탈부착하지 마십시오.



EN To maintain optimal steam performance and prolong the lifetime of the appliance, it is important to remove scales and impurities inside the appliance regularly. Therefore, it is recommended to perform the de-calc process at least once a month.

Before you start de-calc process, make sure there is some water in the water tank.

TC 為維持最佳蒸氣效能並延長產品使用壽命，請務必定期清除本產品內部的水垢和雜質。因此，我們建議您至少每月進行一次除垢程序。

請先確認水箱中有水，再開始除垢程序。

SC 为了保持良好的蒸汽熨烫性能并延长产品的使用寿命，定期去除产品内部的水垢和杂质是很有必要的。因此，建议您至少每月执行一次除垢流程。

开始执行除垢流程之前，请确保水箱中留有一些水。

VI Điều quan trọng là phải thường xuyên thực hiện việc tẩy cặn và các tạp chất bên trong thiết bị để duy trì hiệu suất ủi hơi tối ưu và kéo dài tuổi thọ của thiết bị. Do vậy, bạn nên thực hiện quy trình tẩy sạch cặn bám ít nhất một tháng một lần.

Trước khi bắt đầu quy trình tẩy sạch cặn bám, hãy đảm bảo có nước trong ngăn chứa nước.

MS Untuk mengekalkan prestasi stim yang optimum dan memanjangkan jangka hayat perkakas, anda perlu menanggalkan kerak dan kotoran di dalam perkakas dengan kerap. Oleh itu, anda disyorkan untuk melakukan proses pembersihan kerak sekurang-kurangnya sebulan sekali.

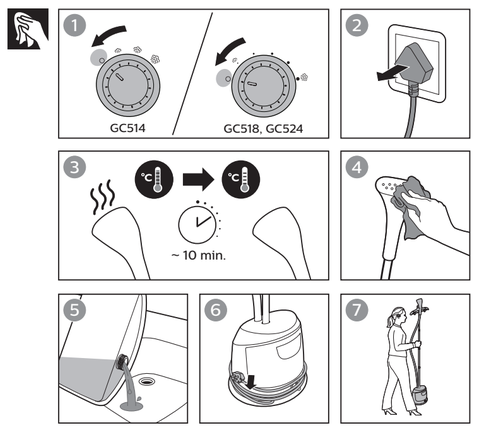
Sebelum memulakan fungsi pembersihan kerak, pastikan terdapat sedikit air di dalam tangki air.

TH เพื่อรักษาประสิทธิภาพไอน้ำและยืดอายุการใช้งานของเครื่อง จำเป็นที่จะต้องขจัดตะกรันและสิ่งสกปรกภายในเครื่องเป็นประจำ ดังนั้น จึงแนะนำให้ทำขั้นตอน De-Calc ด้วยการล้างอย่างน้อย อย่างน้อยเดือนละครั้ง

ก่อนที่คุณจะขั้นตอน De-Calc ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีน้ำอยู่ในแท้งค์

KO 최적의 스팀 성능을 유지하고 제품의 수명을 연장하기 위해서는 정기적으로 제품 내부의 석회질과 불순물을 제거하는 것이 중요합니다. 따라서, 최소한 한 달에 한 번 석회질 제거 작업을 하는 것이 좋습니다.

석회질 제거 과정을 시작하기 전에 물탱크에 물이 있는지 확인하십시오.



EN **Note**: Clean the appliance and wipe any deposits off the steamer head with a damp cloth and non-abrasive liquid cleaning agent. Always empty the water tank after usage, to prevent calc build-up and maintain good steam performance.

TC **備註**：請使用濕布和非磨蝕性的液態清潔劑清潔產品，並擦掉蒸氣噴頭上所有的沉澱物。

每次使用後請務必清空水箱，以避免鈣質堆積並維持良好的蒸氣效能。

SC **注意：**用湿布和非腐蚀性液体清洁剂清洁本产品，并擦去蒸汽喷头中的沉积物。

使用后务必将水箱倒空，以防止水垢的形成并保持良好的蒸汽性能。

VI **Lưu ý**: Lau chùi thiết bị và lau sạch các bụi bẩn trên đầu bàn ủi bằng một miếng vải ẩm và chất tẩy rửa không mang tính ăn mòn.

Luôn đổ hết nước ra khỏi ngăn chứa nước sau khi sử dụng, để tránh tích tụ cặn và duy trì hiệu suất hơi nước thích hợp.

MS **Nota**: Bersihkan perkakas dan sapu mendapan daripada kepala penstim dengan kain lembap dan agen pencuci cecair tidak melelas.

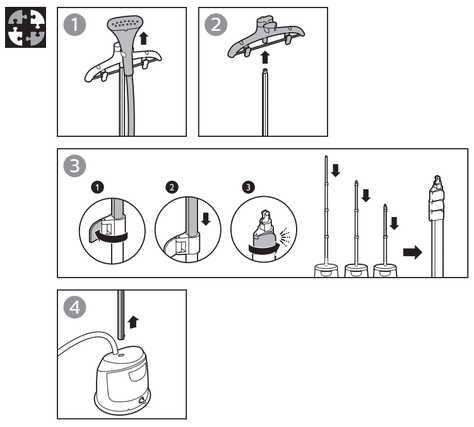
Kosongkan tangki air setiap kali selepas penggunaan untuk menghindarkan penokokan kerak dan mengekalkan prestasi stim yang baik.

TH **Note**: ทำความสะอาดเครื่องและเช็ดคราบสกปรกออกจากหัวพ่นไอน้ำด้วยผ้าชุบน้ำหมาดและน้ำยาทำความสะอาดที่ไม่ทำให้เกิดการกัดกร่อน

เทน้ำออกจากแท้งค์เมื่อใช้งานเสร็จทุกครั้ง เพื่อป้องกันการสะสมตะกรันและคงประสิทธิภาพการทำงานของเครื่อง

KO **참고**: 제품을 세척하고 젖은 천에 비마모성 액체 세제를 묻혀 스티머 헤드에 묻은 물순물을 닦아내십시오.

사용 후에는 석회질 축적을 방지하고 스팀 성능을 최상으로 유지하기 위해 물탱크를 항상 비우십시오.



EN **Note:** Ensure that pole is closely collapsed without any gap in between pole lock clips to remove the pole from its base.

TC **備註**：確認掛桿收折妥當，掛桿與掛桿鎖固定夾之間沒有空隙，以便從底座取下。

SC **注意：**将衣架杆从底座上取下时，请确保衣架杆紧密折叠，衣架杆锁夹间没有任何空隙。

VI **Lưu ý**: Đảm bảo trụ đứng được thu sát vào nhau, không có khoảng hở giữa các kẹp khóa, để lấy trụ ra khỏi đế.

MS **Nota**: Pastikan dirian dilipat rapat tanpa ruang di antara klip pengunci dirian untuk mengeluarkan dirian dari tapak.

TH **หมายเหตุ**: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสาหดปิดสนิทโดยไม่มีช่องว่างระหว่างคลิปล็อคเสาในขณะที่นำเสาออกจากฐาน

KO **참고**: 받침대에서 폴을 분리할 때는 폴 잠금 클립 사이에 틈이 없이 밀착된 상태로 폴을 수축합니다.

EN

Problem	Possible cause	Solution
The appliance produces no steam or irregular steam.	The steamer has not heated up sufficiently.	Let the appliance heat up for approximately 45 seconds.
	Steam has condensed in the hose.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
	Low water level in the tank or the tank is not inserted properly.	Refill the water tank and insert it properly.
	Too much scale has built up in the appliance.	Perform calc-clean process. Refer to section.
Water droplets drip from the steamer head or the appliance produces a croaking sound.	You have left the steamer head and/or the steam supply hose in horizontal position for a long time.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
	When the hose forms a U-shape, condensation in the hose cannot flow back into the water tank.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
An excessive amount of water drips out of the steamer head when the appliance is heating up.	The water in the appliance is dirty or has been left inside the appliance for a long time.	Perform calc-clean process. Refer to section.
Water leaks out from the steamer base.	You have not closed the water tank cap or de-calc knob securely.	Close the water tank cap or de-calc knob securely.
	The water tank is not inserted properly.	Insert the tank properly.

TC

問題	可能原因	解決方法
產品無法產生蒸氣或蒸氣量不規律。	蒸氣機加熱溫度不夠。	待產品加熱約 45 秒。
	膠管中的蒸氣凝結。	拿起蒸氣噴頭，讓膠管以垂直方向伸直。這樣可讓凝結水珠流回水箱。
	水箱內的水位過低或水箱未正確裝入。	為水箱加水並正確裝入水箱。
	產品中累積太多水垢。	執行除鈣程序。請參閱 部分。
蒸氣噴頭會滴水，或本產品發出汲水聲。	蒸氣噴頭及/或蒸氣膠管長期水平放置。	拿起蒸氣噴頭，讓膠管以垂直方向伸直。這樣可讓凝結水珠流回水箱。
	若膠管呈 U 字型，膠管中凝結的水珠無法流回水箱。	拿起蒸氣噴頭，讓膠管以垂直方向伸直。這樣可讓凝結水珠流回水箱。
當產品加熱時，多餘的水從蒸氣噴頭中滴出。	產品中的水不乾淨，或已經在產品中很長一段時間。	執行除鈣程序。請參閱 部分。
蒸氣機底座漏水。	您沒有將水箱蓋或除鈣旋鈕關緊。 水箱沒有正確裝入。	關緊水箱蓋或除鈣旋鈕。 將水箱妥善裝入。

SC

问题	可能的原因	解决方法
产品无法产生蒸汽或产生的蒸汽不连贯。	蒸汽挂烫机未充分加热。	让产品加热约 45 秒钟。
	有蒸汽凝结在输送管内。	提起蒸汽喷头以垂直拉直蒸汽输送管。这样做可使冷凝水流回水箱中。
	水箱中的水位低或水箱未正确插入。	为水箱加水并正确装入。
	产品内积聚的水垢太多。	执行除垢过程。请参阅 部分。
水滴从蒸汽喷头上滴下或产品发出咕噜声。	蒸汽喷头和/或蒸汽输送管水平摆放了较长时间。	提起蒸汽喷头以垂直拉直蒸汽输送管。这样做可使冷凝水流回水箱中。
	当蒸汽输送管处于 U 形状态时，输送管内的冷凝水不能流回水箱中。	提起蒸汽喷头以垂直拉直蒸汽输送管。这样做可使冷凝水流回水箱中。
产品加热时有过多的水从蒸汽喷头中滴出。	产品中的水变脏或留在产品很长时间。	执行除垢过程。请参阅 部分。
蒸汽挂烫机底座漏水。	水箱盖未盖好或除垢旋钮未拧紧。 水箱未正确插入。	盖好水箱盖或拧紧除垢旋钮。 请正确插入水箱。

VI

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Thiết bị tạo hơi nước không đều hoặc không có hơi nước.	Bàn ủi hơi vẫn chưa đủ nóng.	Để thiết bị nóng lên trong khoảng 45 giây.
	Hơi nước ngưng tụ trong vòi.	Nhấc đầu bàn ủi để làm cho vòi thẳng lại theo hướng thẳng đứng.Việc này cho phép nước ngưng tụ chảy ngược lại.
	Nước trong ngăn chứa nước không đủ hoặc ngăn không được lắp đúng cách.	Châm lại nước vào ngăn chứa nước và lắp thiết bị đúng cách.
	Tích tụ quá nhiều cặn vôi trong thiết bị.	Thực hiện quy trình calc-clean (khử cặn bám). Tham khảo mục .
Nước nhỏ giọt từ đầu bàn ủi hoặc thiết bị tạo tiếng xả khí.	Bạn đã để đầu bàn ủi và/hoặc vòi cung cấp hơi nước ở vị trí đứng trong một thời gian dài.	Nhấc đầu bàn ủi để làm cho vòi thẳng lại theo hướng thẳng đứng.Việc này cho phép nước ngưng tụ chảy ngược lại.
	Khi vòi xếp thành hình chữ U, nước ngưng tụ có trong vòi không thể chảy ngược lại ngăn chứa nước.	Nhấc đầu bàn ủi để làm cho vòi thẳng lại theo hướng thẳng đứng.Việc này cho phép nước ngưng tụ chảy ngược lại.
Lượng nước thừa rỉ ra từ đầu bàn ủi hơi khi thiết bị nóng lên.	Nước trong thiết bị bẩn hoặc đã có trong thiết bị từ rất lâu.	Thực hiện quy trình calc-clean (khử cặn bám). Tham khảo mục .
Nước rỉ ra từ phía bên dưới đế.	Bạn không đóng kỹ nắp ngăn chứa nước hoặc núm de-calc. Ngăn chứa nước không được lắp đúng cách.	Đóng kỹ nắp ngăn chứa nước hoặc núm de-calc. Lắp ngăn đúng cách.

MS

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Perkakas tidak mengeluarkan stim atau mengeluarkan stim yang tidak sekata.	Penstim tidak memanas dengan secukupnya.	Biarkan perkakas menjadi panas selama kira-kira 45 saat.
	Stim telah terpeluwap di dalam hos.	Angkat kepala penstim untuk meluruskan hos secara menegak. Ini membolehkan sebarang pemeluwapan untuk mengalir semula.
	Air di dalam tangki tidak mencukupi atau tangki tidak dimasukkan dengan betul.	Isi semula tangki air dan masukkannya dengan betul.
	Terlalu banyak kerak telah menokok di dalam perkakas.	Lakukan proses pembersihan kerak. Rujuk bahagian .
Titisan air menitis dari kepala penstim atau perkakas mengeluarkan bunyi menguak.	Anda telah membiarkan kepala penstim dan/atau hos bekalan stim dalam kedudukan mendatar dalam tempoh masa yang lama.	Angkat kepala penstim untuk meluruskan hos secara menegak. Ini membolehkan sebarang pemeluwapan untuk mengalir semula.
	Apabila hos membentuk bentuk U, pemeluwapan di dalam hos tidak dapat mengalir semula ke dalam tangki air.	Angkat kepala penstim untuk meluruskan hos secara menegak. Ini membolehkan sebarang pemeluwapan untuk mengalir semula.
Banyak air menitis daripada kepala penstim apabila perkakas mula memanas.	Air di dalam perkakas adalah kotor atau telah dibiarkan di dalam perkakas dalam tempoh yang lama.	Lakukan proses pembersihan kerak. Rujuk bahagian .
Air keluar dari tapak penstim.	Anda tidak menutup tukup tangki air atau tombol pembersihan kerak dengan ketat. Tangki air tidak dimasukkan dengan betul.	Tutup tukup tangki air atau tombol pembersihan kerak dengan ketat. Masukkan tangki dengan betul.

TH

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
ตัวเครื่องไม่มีพลังไอน้ำหรือพลังไอน้ำผิดปกติ	หัวพ่นไอน้ำยังร้อนไม่พอ	ปล่อยให้เครื่องทำความร้อนประมาณ 45 วินาที
	ไอน้ำควบแน่นเป็นหยดน้ำในสายไอน้ำ	ยกหัวพ่นไอน้ำขึ้นเพื่อให้สายอยู่ในแนวดิ่ง การทำเช่นนี้จะทำให้การกลั่นตัวเป็นหยดน้ำที่เกิดขึ้นไหลย้อนกลับไป
	ระดับน้ำในแท้งค์ต่ำหรือใส่แท้งค์น้ำไม่ถูกต้อง	เติมน้ำในแท้งค์น้ำแล้วใส่แท้งค์ให้ถูกต้อง
	มีตะกรันสะสมตัวอยู่ในเครื่องมากเกินไป	ทำตามขั้นตอน Calc - Clean ดูส่วน
น้ำหยดออกจากหัวพ่นไอน้ำหรือเครื่องมีเสียงดัง	คุณปล่อยให้หัวพ่นไอน้ำและ/หรือสายไอน้ำอยู่ในตำแหน่งแนวขวางเป็นเวลานาน	ยกหัวพ่นไอน้ำขึ้นเพื่อให้สายอยู่ในแนวดิ่ง การทำเช่นนี้จะทำให้การกลั่นตัวเป็นหยดน้ำที่เกิดขึ้นไหลย้อนกลับไป
	เมื่อสายไอน้ำม้วนเป็นรูปตัว U หยดน้ำที่เกิดจากการควบแน่นในสายไอน้ำจะไม่สามารถไหลย้อนกลับลงไปในแท้งค์น้ำได้	ยกหัวพ่นไอน้ำขึ้นเพื่อให้สายอยู่ในแนวดิ่ง การทำเช่นนี้จะทำให้การกลั่นตัวเป็นหยดน้ำที่เกิดขึ้นไหลย้อนกลับไป

User manual
使用手冊
用户手册
Hướng dẫn sử dụng

Manual pengguna
คู่มือผู้ใช้
사용 설명서

©2019 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
4239 001 07632

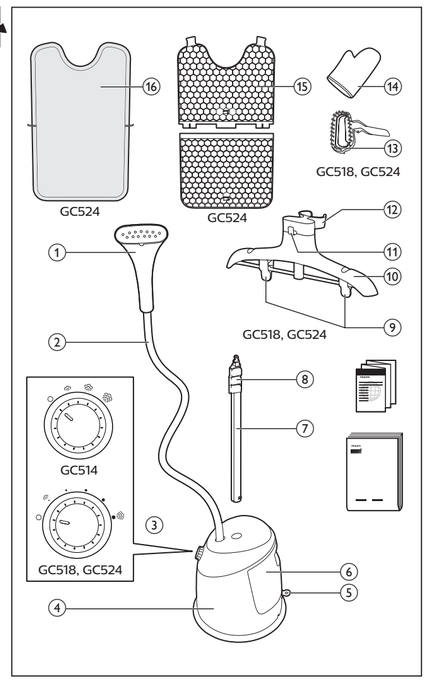
TH

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
มีน้ำหยดออกจากหัวพ่นไอน้ำมากเกินไปเมื่อเครื่องกำลังทำความร้อน	น้ำในแท้งค์สปรกหรือทิ้งไว้เป็นเวลานาน	ทำตามขั้นตอน Calc - Clean ดูส่วน
น้ำรั่วออกมาจากฐานเครื่องพ่นไอน้ำ	คุณไม่ได้ปิดฝาแท้งค์น้ำหรือปุ่ม De-Calc ปิดไม่แน่น ใส่น้ำในแท้งค์น้ำไม่ถูกต้อง	ปิดฝาแท้งค์น้ำหรือปุ่ม De-Calc ให้แน่น ประกอบแท้งค์ให้เข้าที่

KO

문제점	예상 원인	해결책
제품 스팀이 나오지 않거나 일정하게 나오지 않습니다.	다리미가 충분히 뜨거워지지 않았습니다.	제품이 예열될 때까지 45초간 기다리십시오.
	호스에 스팀이 고여 있습니다.	스티머 헤드를 올려 호스를 곧게 폅니다. 그러면 고인 스팀이 물탱크로 되돌아갑니다.
	탱크에 물이 부족하거나 탱크가 제대로 꽂혀 있지 않습니다.	물 탱크를 다시 채우고 제대로 꽂으십시오.
	제품 내부에 석회질이 너무 많이 축적되었습니다.	석회질 제거 과정을 수행합니다. 섹션을 참조하십시오.
스티머 헤드에서 물방울이 떨어지거나 다리미에서 끓는 소리가 납니다.	스티머 헤드 및 스팀호스를 긴 시간 동안 수평 위치로 두었습니다.	스티머 헤드를 올려 호스를 곧게 폅니다. 그러면 고인 스팀이 물탱크로 되돌아갑니다.
	호스가 U자 모양이 되면 호스에 고인 스팀이 물탱크로 되돌아갈 수 없게 됩니다.	스티머 헤드를 올려 호스를 곧게 폅니다. 그러면 고인 스팀이 물탱크로 되돌아갑니다.
제품이 가열되면서 과도한 양의 물이 스티머 헤드 밖으로 튑니다.	제품 안에 있는 물이 더럽거나 물이 오랫동안 제품 안에 있었습니다.	석회질 제거 과정을 수행합니다. 섹션을 참조하십시오.
스티머 받침대에서 물이 샙니다.	물탱크 뚜껑이나 간편한 석회질 제거 조절기를 꼭 닫지 않았습니다. 물탱크가 제대로 삽입되어 있지 않습니다.	물탱크 뚜껑이나 석회질 제거 조절기를 꼭 닫으십시오. 탱크를 제대로 끼우십시오.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를,뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 ➔ 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다.예)06243 ➔ 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 ➔ 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 ➔ 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.



EN

① Steamer head
② Steam supply hose
③ Steam dial
④ Base
⑤ De-calc knob
⑥ Water tank
⑦ Pole
⑧ Pole lock clip
⑨ Pants clip (GC518, GC524)
⑩ Hanger
⑪ Hanger hook
⑫ Steamer head holder
⑬ Pleat maker and brush (GC518, GC524)
⑭ Glove
⑮ Board (GC524)
⑯ Board cover (GC524)

TC

① 蒸氣噴頭
② 蒸氣膠管
③ 蒸氣控制鈕
④ 底座
⑤ 除鈣旋鈕
⑥ 水箱
⑦ 掛桿
⑧ 掛桿鎖固定夾
⑨ 褲子固定夾 (GC518、GC524)
⑩ 衣架
⑪ 衣架掛鈎
⑫ 蒸氣噴頭放置架
⑬ 燙線夾和刷具 (GC518, GC524)
⑭ 手套
⑮ 熨燙板 (GC524)
⑯ 熨燙板套 (GC524)

SC

① 蒸汽喷头
② 蒸汽输送管
③ 蒸汽旋钮
④ 底座
⑤ 除垢旋钮
⑥ 水箱
⑦ 衣架杆
⑧ 衣架杆锁夹
⑨ 裤夹 (GC518, GC524)
⑩ 衣架
⑪ 衣架钩
⑫ 蒸汽喷头支架
⑬ 衣裤褶线夹和毛刷 (GC518, GC524)
⑭ 防烫手套
⑮ 熨衣板 (GC524)
⑯ 熨衣板罩 (GC524)

VI

① Đầu bàn ủi hơi
② Vòi cung cấp hơi nước
③ Núm chọn chế độ hơi nước
④ Đế
⑤ Núm de-calc
⑥ Ngăn chứa nước
⑦ Trụ đứng
⑧ Kẹp khóa
⑨ Kẹp quần áo (GC518, GC524)
⑩ Giá treo
⑪ Móc treo
⑫ Kẹp giữ đầu bàn ủi hơi
⑬ Dụng cụ xếp li và bàn chải (GC518, GC524)
⑭ Găng tay
⑮ Ván lót (GC524)
⑯ Vỏ bọc ván lót (GC524)

MS

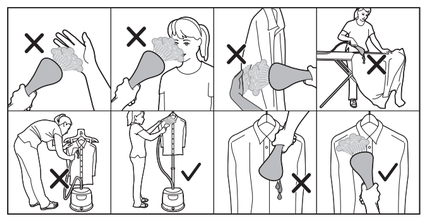
① Kepala penstim
② Hos bekalan stim
③ Tombol stim
④ Tapak
⑤ Tombol pembersihan kerak
⑥ Tangki air
⑦ Dirian
⑧ Klip pengunci dirian
⑨ Klip seluar (GC518, GC524)
⑩ Penggantung
⑪ Cangkuk penggantung
⑫ Pemegang kepala penstim
⑬ Pembuat lisu dan berus (GC518, GC524)
⑭ Sarung tangan
⑮ Papan (GC524)
⑯ Alas papan (GC524)

TH

① หัวพ่นไอน้ำ
② สายไอน้ำ
③ ปุ่มควบคุมพลังไอน้ำ
④ ฐาน
⑤ ปุ่ม De-Calc
⑥ แท้งค์น้ำ
⑦ เสา
⑧ คลิปล็อคเสา
⑨ คลิปหนีบกางเกง (GC518, GC524)
⑩ ไม้แขวนเสื้อ
⑪ ตะขอที่แขวน
⑫ ที่ยึดหัวพ่นไอน้ำ
⑬ อุปกรณ์รีดจีบและแปรง (GC518, GC524)
⑭ ถุงมือ
⑮ แผ่นรองรีด (GC524)
⑯ ผ้ารองรีด (GC524)

KO

① 스티머 헤드
② 스팀 호스
③ 스팀량 조절기
④ 받침대
⑤ 석회질 제거 조절기
⑥ 물탱크
⑦ 폴
⑧ 폴 잠금 클립
⑨ 바지 클립 (GC518, GC524)
⑩ 옷걸이
⑪ 옷걸이 고리
⑫ 스티머 헤드 홀더
⑬ 주름선 생성기 및 브러시 (GC518, GC524)
⑭ 장갑
⑮ 다림판(GC524)
⑯ 다림판 덮개 (GC524)



English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- Do not connect the appliance to a direct current supply.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise the guarantee becomes invalid.
- If the mains cord is damaged you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- When you have finished steaming, when you fill or empty the water tank, when you perform cleaning and rinsing and when you leave the appliance even for a short while, remove the mains plug from the wall socket.
- Keep the appliance and its mains cord out of reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not open the de-calc knob when the appliance is ON. Follow instruction manual recommendation on the cooling time before opening.
- Do not place the appliance on a surface with the steamer head touching the surface while the appliance is hot or connected to the mains.
- Do not let the mains cord come into contact with hot steam when the appliance is in operation.
- Keep the water tank closed after filling it and while using the appliance.
- The plug must be plugged to a power outlet of the same technical characteristics of the plug only.
- Do not shake the steamer head while the appliance is in operation.

Caution

- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Beware of hot steam and hot water that comes out from steamer nozzle during use. Steam and hot water can cause burns. Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- The nozzle of steamer head can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- This appliance is intended for household use only.
- Never drag or pull the appliance across the floor.
- Do not place the steamer base on top of table or chair but rather keep the steamer base on the floor during usage duration.
- If the hose forms a U shape, steam condenses in the hose. This causes irregular steam or water droplets to come out of the steamer head.
- Steam may damage or cause discolouration of certain wall or door finishes.
- Do not use the appliance when the water tank is empty.
- Do not open the de-calc knob when the appliance is ON. Follow instruction manual recommendation on the cooling time before opening.

- ⚠ **CAUTION: Hot water !**

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee & Service

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

繁體中文

簡介

感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！ 請至 **www.philips.com/welcome** 註冊您的產品，以獲得飛利浦提供的完整支援。

重要事項

使用本產品前，請先仔細閱讀此重要資訊，並保留說明以供日後參考。

危險

- 請勿讓產品浸入水或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。

警示

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 插頭、電源線或產品本身受損時，或是產品曾摔落或漏電時，請勿使用。
- 請勿將本產品連接至直流電源。
- 請務必將本產品送回飛利浦授權之服務中心進行檢查或修理。請勿嘗試自行動手修理，否則產品保固即告失效。
- 如果電源線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 當本產品連接到電源時，必須有人看顧。
- 本產品可供 8 歲以上孩童、身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者使用，但需要有人在旁監督或適當指示如何安全使用本產品，以及可能遭受的危險。
- 當蒸氣熨燙完畢、為水箱裝水、清空水箱、進行清潔和沖洗，以及離開本產品 (即使只是暫時離開) 時，請將電源插頭從插座拔下。
- 請勿讓兒童接觸產品與電源線。
- 請勿讓孩童將產品當成玩具。若無人在旁監督，不得讓孩童清潔與維護產品。
- 僅可將產品連接到有接地的電源插座。
- 產品電源開啟時，請勿開啟除鈣旋鈕。請依照使用手冊所建議的冷卻時間，等待冷卻之後再打開。
- 當產品處於高溫或連接至電源時，將產品放在平面上時請務必注意，勿讓蒸氣噴頭碰觸到平面。
- 產品運作期間，請勿讓電源線接觸到高溫蒸氣。
- 在水箱加水之後以及使用產品期間，請將水箱保持關閉。
- 插頭必須插入插槽採用相同技術規格的電源插座。
- 產品運作時，切勿搖晃蒸氣噴頭。

注意

- 定期檢查電源線是否受損。
- 產品使用期間，蒸氣噴嘴會冒出高溫蒸氣和熱水，請格外留意。 蒸氣與熱水可能會造成燙傷。產品使用時會釋放蒸氣，因此請特別小心。
- 蒸氣噴頭的噴嘴可能會變得很燙，如果碰到可能會燙傷。
- 加水及清潔時，請拔除產品插頭。
- 本產品僅供家用。
- 請勿在地板上拖行本產品。
- 在使用期間，請勿將蒸氣機底座放在桌面或椅子上，請將其放在地板上。
- 如果膠管彎曲成 U 型，會導致蒸氣凝結水滴停留在膠管中。這會造成蒸氣量不規律或蒸氣噴頭滴水的情況。
- 蒸氣可能會對某些牆壁或門板塗裝造成損傷或褪色。
- 水箱沒水時請勿使用本產品。
- 產品電源開啟時，請勿開啟除鈣旋鈕。請依照使用手冊所建議的冷卻時間，等待冷卻之後再打開。

- ⚠ **注意：熱水！**

電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁場暴露的相關適用標準和法規。

回收

- 本產品使用壽命結束時，請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品送至政府指定的回收點或進行回收。此舉能為環保盡一份心力。

保固與服務

如需相關資訊或支援，請造訪 www.philips.com/support，或另行參閱全球保證書。

简体中文

简介

恭喜您购买了您的产品，欢迎您来到 Philips 大家庭！ 为了能充分享受飞利浦提供的支持，请在 **www.philips.com/welcome** 上注册您的产品。

重要信息

使用产品之前，请仔细阅读本重要信息，并妥善保管以供日后参考。

危险

- 不要将本产品浸入水或其它液体中，也不要在水龙头下冲洗。

警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或产品本身已经明显损坏，或产品曾坠落或出现渗漏，请勿再使用产品。
- 切勿将产品连接到直流电源。
- 本产品应送往由飞利浦授权的服务中心检查或修理。请不要尝试自己修理产品，否则产品维修保证书将会无效。
- 如果电源线损坏，为避免危险，必须由飞利浦、飞利浦授权的服务中心或类似的专职人员来更换。
- 电源接通期间，使用者不得离开。
- 8 岁或以上年龄的儿童以及肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士请在他人监督或指导下使用，以确保他们安全使用，并且让他们明白相关的危害。
- 当完成熨烫、为水箱加水或清空水箱、清洁和冲洗产品以及短时间离开产品时，请从电源插座上拔下电源插头。
- 将产品和电源线放在儿童接触不到的地方。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍本器具。不要让儿童在无人监督的情况下进行清洁和保养。
- 产品只能使用带接地线的插座。
- 请勿在产品开启时打开除垢旋钮。打开之前，请先遵循说明手册建议的冷却时间。
- 如果产品很烫或已连接到电源，将产品放置在表面上时，切勿让蒸汽喷头接触表面。
- 产品工作期间，切勿让电源线与高温蒸汽接触。
- 水箱注水之后以及使用设备时，水箱须保持封闭。
- 必须将插头插入技术特性与插头相同的电源插座中。
- 产品工作期间，请勿摇晃蒸汽喷头。

警告

- 定期检查电线，防范潜在的危害。
- 使用过程中，请注意从蒸汽挂烫机喷嘴冒出的热蒸汽和热水。蒸汽和热水可能会导致烫伤。使用本产品时应当心蒸汽喷射。
- 蒸汽挂烫机蒸汽喷头的喷嘴会变得非常烫，触摸可能会导致烫伤。
- 注水和清洁时，请拔下设备的电源插头。
- 本产品仅限于家用。
- 切勿在地板上拖拉本产品。
- 切勿将蒸汽挂烫机底座放置在桌面或椅子上，使用过程中，请将蒸汽挂烫机底座放在地板上。
- 如果蒸汽输送管处于 U 形状态，则蒸汽会在输送管内冷凝。从而导致蒸汽输出不连贯或蒸汽喷头中滴出水滴。
- 蒸汽可能损坏或导致某些墙体或门褪色。
- 水箱为空时，请勿使用产品。
- 请勿在产品开启时打开除垢旋钮。打开之前，请先遵循说明手册建议的冷却时间。

- ⚠ **注意：热水！**

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

回收

- 弃置产品时，请不要将它与一般生活垃圾一同丢弃，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。

保修与服务

如果您需要信息或支持，请访问 www.philips.com/support 或阅读单独的全球保修卡。

Tiếng Việt

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại **www.philips.com/welcome**.

Quan trọng

Hãy đọc kỹ thông tin quan trọng này trước khi bạn sử dụng thiết bị và hãy cất giữ nó để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không nhúng thiết bị vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Không được sử dụng thiết bị nếu phích cắm, dây điện nguồn hoặc chính bản thân thiết bị có dấu hiệu hư hỏng thể hiện ra bên ngoài, hoặc nếu thiết bị đã bị rơi hoặc rò rỉ.
- Không thể nối trực tiếp thiết bị vào nguồn điện.
- Luôn mang thiết bị đến trung tâm dịch vụ được ủy quyền bởi Philips để kiểm tra hoặc sửa chữa. Không tự tìm cách sửa chữa thiết bị, nếu không chế độ bảo hành sẽ mất hiệu lực.
- Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Phải luôn để mắt đến thiết bị khi đã cắm điện.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kiến thức và kinh nghiệm có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị theo cách an toàn và hiểu được các mối nguy hiểm liên quan.
- Khi ủi xong, khi bạn châm nước, khi lau chùi và cả khi không ủi hoặc thậm chí chỉ rời bàn ủi trong chốc lát, hãy rút phích cắm ra khỏi ổ điện.
- Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này. Không để trẻ em thực hiện việc vệ sinh hoặc bảo dưỡng thiết bị trừ khi chúng được giám sát.
- Chỉ nối thiết bị vào ổ cắm điện có dây tiếp đất.
- Không mở núm de-calc khi thiết bị đang BẬT. Làm theo đề xuất hướng dẫn sử dụng trên thời gian làm lạnh trước khi mở.
- Không đặt thiết bị trên bề mặt với đầu bàn ủi hơi chạm vào bề mặt khi thiết bị nóng hoặc đang nối với nguồn điện.
- Không để dây điện tiếp xúc với hơi nước nóng khi thiết bị đang hoạt động.
- Luôn đóng ngăn chứa nước sau khi châm nước và trong khi sử dụng thiết bị.
- Chỉ được cắm phích cắm điện vào ổ cắm có cùng các đặc tính kỹ thuật giống như phích cắm.
- Không được lắc đầu bàn ủi hơi trong khi thiết bị còn đang hoạt động.

Chú ý

- Thường xuyên kiểm tra dây điện nguồn để phát hiện những hư hỏng có thể xảy ra. Hãy thận trọng với hơi nước nóng và nước nóng thoát ra từ lỗ phun hơi trong khi sử dụng. Hơi nước và nước nóng có thể gây bỏng. Phải cẩn trọng khi sử dụng thiết bị do có hơi nước thoát ra.
- Lỗ phun hơi trên đầu bàn ủi rất nóng và có thể gây bỏng nếu chạm vào.
- Rút phích cắm điện của thiết bị trong khi châm nước và lau chùi.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.
- Không kéo hoặc lê thiết bị trên sàn.
- Không đặt mặt bàn ủi hơi nước lên mặt bàn hoặc ghế mà nên đặt trên sàn trong khi đang sử dụng.
- Khi vòi xếp thành hình chữ U, hơi nước ngưng tụ trong vòi. Điều này khiến hơi nước không đều hoặc nước nhỏ giọt ra khỏi đầu bàn ủi.
- Hơi nước có thể gây hư hỏng hoặc làm phai màu bề mặt thành hoặc cửa thiết bị.
- Không sử dụng thiết bị khi ngăn chứa nước hết nước.
- Không mở núm de-calc khi thiết bị đang BẬT. Làm theo đề xuất hướng dẫn sử dụng trên thời gian làm lạnh trước khi mở.

- ⚠ **CHÚ Ý: Nước nóng!**

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

Tái chế

- Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó, mà hãy đem sản phẩm đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần hỗ trợ hay để biết thông tin, vui lòng truy cập www.philips.com/support hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng lẻ.

Bahasa Melayu

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di **www.philips.com/welcome**.

Penting

Baca maklumat penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam perkakas di dalam air atau sebarang cecair lain, ataupun membilasnya di bawah paip.

Amaran

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesalur kuasa atau perkakas menunjukkan kerosakan yang nyata atau jika perkakas telah terjatuh atau bocor.
- Jangan sambungkan perkakas terus ke bekalan semasa.
- Sentiasa kembalikan perkakas ke pusat servis yang disahkan oleh Philips untuk mendapatkan pemeriksaan atau pembaikan. Jangan cuba baiki perkakas itu sendiri, kerana jaminannya akan menjadi tidak sah.
- Jika kord sesalur kuasa rosak, pastikan kord digantikan oleh Philips, pusat servis yang disahkan oleh Philips atau orang yang layak sahaja untuk mengelakkan bahaya.
- Jangan biarkan perkakas tanpa dijaga apabila ia bersambung dengan sesalur kuasa.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun dan ke atas dan orang yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan dan arahan berkaitan penggunaan perkakas secara selamat dan memahami bahaya yang mungkin berlaku.
- Apabila anda selesai mengukus, mengisi atau mengosongkan tangki air, membersihkan dan membilas perkakas serta meninggalkan perkakas walau untuk sebentar, tanggalkan plag sesalur kuasa dari soket dinding.
- Jauhkan perkakas dan kord sesalur kuasanya dari capaian kanak-kanak.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini. Pembersihan dan penyenggaraan tidak sepatutnya dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
- Sambungkan perkakas hanya kepada soket dinding yang dibumikan.
- Jangan buka tombol pembersihan kerak apabila perkakas DIHIDUPKAN. Ikut cadangan manual arahan untuk tempoh perkakas anda perlu disejukkan sebelum membukanya.
- Jangan letakkan perkakas pada permukaan di mana kepala penstim menyentuh permukaan semasa perkakas sedang panas atau disambungkan ke sesalur kuasa.
- Jangan biarkan kord sesalur kuasa bersentuhan dengan stim panas apabila perkakas sedang beroperasi.
- Pastikan tangki air sentiasa tertutup selepas mengisinya dan sewaktu menggunakan perkakas.
- Plag perlu dipasang pada salur keluar kuasa dengan ciri teknikal yang sama dengan plag sahaja.
- Jangan goncang kepala penstim apabila perkakas sedang digunakan.

Awas

- Periksa kord sesalur kuasa secara tetap untuk memastikan tiada kerosakan.
- Hati-hati terhadap stim panas dan air panas yang keluar daripada penstim sewaktu penggunaan. Stim dan air panas boleh menyebabkan kelecuran. Hati-hati sewaktu menggunakan perkakas kerana terdapat stim yang keluar.
- Muncung kepala penstim boleh menjadi amat panas dan menyebabkan kelecuran jika tersentuh.
- Cabut plag perkakas sewaktu mengisi dan membersihkannya.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan rumah tangga sahaja.
- Jangan sekali-kali seret atau tarik perkakas di atas lantai.
- Jangan letakkan tapak penstim di atas meja atau kerusi tetapi lebih baik meletakkan tapak penstim di atas lantai semasa digunakan.
- Jika hos membentuk bentuk U, stim akan memeluwap di dalam hos. Ini akan menyebabkan stim atau titisan air yang tidak sekata keluar dari kepala penstim.
- Stim mungkin merosakkan atau menyebabkan perubahan warna pada kemasan dinding atau pintu tertentu.
- Jangan gunakan perkakas apabila tangki air kosong.
- Jangan buka tombol pembersihan kerak apabila perkakas DIHIDUPKAN. Ikut cadangan manual arahan untuk tempoh perkakas anda perlu disejukkan sebelum membukanya.

- ⚠ **AWAS: Air panas!**

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Kitar semula

- Jangan buang produk dengan sisa rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.

Jaminan & Servis

Jika anda memerlukan maklumat atau sokongan, sila lawati www.philips.com/support atau baca risalah jaminan sedunia yang berasingan.

ภาษาไทย

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีกับผลิตภัณฑ์ใหม่และต้อนรับเข้าสู่โลกของฟิลิปส์! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่

www.philips.com/welcome

ข้อสำคัญ

โปรดอ่านข้อมูลที่สำคัญอย่างละเอียดก่อนใช้งานเครื่องและเก็บคู่มือไว้เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง

อันตราย

- ห้ามจุ่มตัวเครื่องลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ หรือเปิดน้ำก๊อกไหลผ่านตัวเครื่อง

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้งานเครื่องหากพบว่าปลั๊กไฟ สายไฟ หรือตัวเครื่องเกิดชำรุดเสียหาย หรือหากเครื่องตกกระแทกหรือมีรอยรั่ว
- อย่าเชื่อมต่อเครื่องกับแหล่งจ่ายไฟโดยตรง
- ให้นำเครื่องไปที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์เพื่อตรวจสอบหรือซ่อมแซม อย่าพยายามซ่อมแซมเครื่องด้วยตัวเอง มิฉะนั้นการรับประกันจะเป็นโมฆะ
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัท Philips หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips หรือบุคคลที่ผ่านการรับรองดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- ห้ามเสียบปลั๊กไฟทิ้งไว้
- เด็กอายุ 8 ปีและมากกว่า และผู้ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจสามารถใช้งานเครื่องนี้ได้ โดยต้องอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานที่ปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้องในการใช้งาน
- เมื่อการพนไอน้ำสิ้นสุดแล้ว, เมื่อคุณเติมน้ำลงในแท้งค์น้ำหรือเทน้ำออก, เมื่อคุณทำความสะอาดเครื่องและล้าง และเมื่อต้องปล่อยเครื่องพนไอน้ำไว้แม้ช่วงเวลาสั้นๆ ให้ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับบนผนัง
- เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น ห้ามไม่ให้เด็กทำความสะอาดและดูแลรักษาเครื่องโดยปราศจากการควบคุมดูแล
- เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้วเท่านั้น
- อย่าเปิดปุ่ม De-Calc เมื่อเปิดเครื่องอยู่ ทำตามคำแนะนำบนคู่มือคำแนะนำในเรื่องเวลาที่ใช้ในการเย็นตัวก่อนเปิด
- อย่าวางเครื่องบนพื้นผิวที่สัมผัสกับหัวพ่นไอน้ำขณะที่เครื่องร้อน หรือเครื่องเชื่อมต่ออยู่กับปลั๊กไฟ
- อย่าให้สายไฟสัมผัสกับไอร้อนขณะเครื่องกำลังทำงาน
- ปิดแท้งค์น้ำให้สนิทหลังจากเติมน้ำแล้ว และในระหว่างการใช้งาน
- ปลั๊กไฟต้องเสียบกับเต้ารับที่มีคุณลักษณะทางเทคนิคเหมือนเดิมกับปลั๊กไฟเท่านั้น
- ห้ามเขย่าหัวพ่นไอน้ำในขณะที่เครื่องกำลังทำงาน

ข้อควรระวัง

- หมั่นตรวจสอบสายไฟให้อยู่ในสภาพปกติ เพื่อหลีกเลี่ยงการชำรุด
- ให้ระวังไอความร้อน และน้ำร้อนที่ออกมาจากหัวพ่นของเครื่องพ่นไอน้ำขณะใช้งาน ไอและน้ำร้อนทำให้เกิดแผลพุพองได้ ควรใช้ความระมัดระวังในการใช้งานอุปกรณ์ เนื่องจากมีการปล่อยไอน้ำ
- หัวพ่นของเครื่องพ่นไอน้ำมีความร้อนสูงและอาจทำให้เกิดแผลพุพองได้หากสัมผัส
- ถอดปลั๊กเครื่องระหว่างการเติมน้ำและทำความสะอาด
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เหมาะสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น
- อย่าลาก หรือดึงเครื่องบนพื้น
- อย่าวางฐานเครื่องพ่นไอน้ำบนโต๊ะ หรือเก้าอี้ แต่ให้วางฐานเครื่องพ่นไอน้ำไว้ที่พื้นในระหว่างการใช้งาน
- หากท่อยางเป็นรูปตัว U ไอน้ำจะกักเก็บอยู่ในท่อยาง เป็นสาเหตุทำให้เกิดไอน้ำผิดปกติ หรือมีหยดน้ำออกมาจากหัวพ่นไอน้ำ
- ไอน้ำอาจทำให้ก๊าแพงหรือประตูเกิดความเสียหายหรือทำให้สีซีดจาง
- ห้ามใช้เครื่องเมื่อน้ำในแท้งค์หมด
- อย่าเปิดปุ่ม De-Calc เมื่อเปิดเครื่องอยู่ ทำตามคำแนะนำบนคู่มือคำแนะนำในเรื่องเวลาที่ใช้ในการเย็นตัวก่อนเปิด

- ⚠ **ข้อควรระวัง: น้ำร้อน!**

คลื่นแม่เหล็ก ไฟฟ้า (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีทุกประการ

การรีไซเคิล

- ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้รวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไปเมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว แต่ควรนำไปทิ้งที่จุดรวบรวมขยะเพื่อการนำกลับไปใช้ใหม่ เพื่อช่วยรักษาสิ่งแวดล้อม

การรับประกันและการบริการ

หากคุณต้องการข้อมูลหรือความช่วยเหลือ โปรดเข้าชมเว็บไซต์ www.philips.com/support หรืออ่านข้อมูลจากเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก

한국어

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스에서 제공하는 지원 혜택을 받으시려면 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록해 주십시오.

중요함

본 제품을 사용하기 전에 이 중요 정보를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험

- 제품을 물 또는 다른 액체에 절대 담그거나 헹구지 마십시오 .

경고

- 제품을 전원에 연결하기 전에 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오 .
- 플러그 , 전원 코드 또는 제품 본체에 눈에 띄는 손상이 있거나 제품을 떨어뜨렸거나 물이 새는 경우 사용하지 마십시오 .
- 제품을 DC 전원에 연결하지 마십시오 .
- 검사 또는 수리가 필요한 경우에는 항상 필립스 서비스 지정점으로 문의하십시오 . 품질 보증이 무효화되므로 , 제품을 직접 수리하지 마십시오 .
- 전원 코드가 손상된 경우 , 안전을 위해 필립스 공인 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오 .
- 제품이 전원에 연결된 상태에서는 자리를 절대 비우지 마십시오 .
- 8 세 이상의 아이들과 신체적 , 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인이 이 제품을 사용하려면 제품 사용과 관련하여 안전하게 사용할 수 있도록 지침을 숙지하고 관련 위험을 인식해야 합니다 .
- 스팀 분사를 마쳤을 때 , 물탱크에 물을 채우거나 버릴 때 , 제품을 청소하거나 헹굴 때 , 제품을 사용하다가 잠시라도 자리를 비울 때는 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오 .
- 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오 .
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 보호자의 감독이 필요합니다 . 어린이가 혼자 제품 청소나 정비를 하지 않도록 하십시오 .
- 제품은 반드시 접지된 벽면 콘센트에 연결하십시오 .
- 제품이 켜지면 석회질 제거 조절기를 열지 마십시오 . 열기 전에 사용 설명서에 나와 있는 제품을 식히는 시간에 대한 권장 사항을 따르십시오 .
- 제품이 뜨겁거나 전원에 연결되어 있을 경우 스티머 헤드를 표면 위에 올려 놓지 마십시오 .
- 스팀기가 작동할 때 전원 코드가 뜨거운 스팀에 닿지 않게 하십시오 .
- 물탱크를 채운 후 제품을 사용할 때는 물탱크를 잠그십시오 .
- 플러그와 같은 기술적 특성을 가진 전원 콘센트에만 플러그를 꽂아야 합니다 .
- 제품 작동 중에는 스티머 헤드를 흔들지 마십시오 .

주의

- 전원 코드에 손상 부위가 있는지 정기적으로 점검하십시오 .
- 스티머를 사용하는 동안 노즐에서 뜨거운 스팀이나 뜨거운 물이 샐 수 있으니 주의하십시오 . 스팀과 뜨거운 물은 화상을 입을 수 있습니다 . 스팀이 방출되므로 제품 사용 시에는 주의해야 합니다 .
- 스티머 헤드의 노즐은 매우 뜨거워질 수 있으므로 만질 경우 화상을 입을 수도 있습니다 .
- 주입 및 세척 시에는 제품의 전원을 분리하십시오 .
- 본 제품은 가정용입니다 .
- 바닥에서 제품을 끌거나 당기지 마십시오 .
- 사용 시 스티머를 테이블이나 의자 위에 두지 말고 바닥에 두십시오 .
- 호스가 U 자 형태로 구부러지면 호스 안쪽에 스팀이 응결되어 고이게 됩니다 . 이로 인해 스티머 헤드에서 스팀이 고르게 분사되지 않거나 물방울이 떨어질 수 있습니다 .
- 스팀으로 인해 특정 벽 또는 도어 마감이 손상되거나 변색될 수 있습니다 .
- 물탱크가 비어 있을 때는 제품을 사용하지 마십시오 .
- 제품이 켜지면 석회질 제거 조절기를 열지 마십시오 . 열기 전에 사용 설명서에 나와 있는 제품을 식히는 시간에 대한 권장 사항을 따르십시오 .

- ⚠ **주의 : 물이 뜨겁습니다 !**

EMF(전자기장)

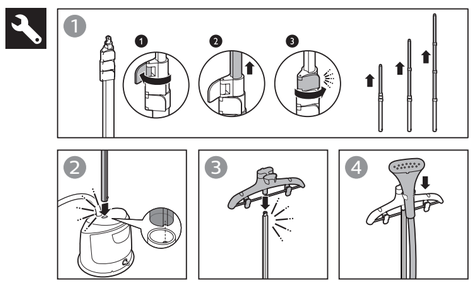
이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

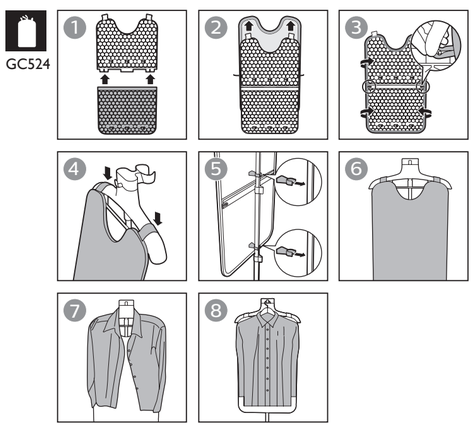
재활용

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이를 통해 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우, www.philips.com/support를 방문하거나 제품 보증서를 참고하십시오.





EN The board provides backing support to enhance the steaming performance.
Note: Do not wash the board cover as it may damage the foam material

TC 熨燙板能提供輔助支撐，讓蒸氣熨燙的效果更好。
備註：請勿清洗熨燙板套，泡棉材質可能因此受損

SC 熨衣板可以提供支撑以增强熨烫效果。
注意：不要清洗熨衣板罩，因为这可能会损坏泡沫材料

VI Ván lót để đỡ phía s